

DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE LA CIUDAD DE EL CENTRO
ANUNCIO DE PRACTICAS PRIVADAS

ESTE ANUNCIO DESCRIBE LA FORMA EN QUE SU INFORMACION MEDICA SE PUEDE UTILIZAR, REVELAR, Y LA FORMA QUE USTED PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACION. POR FAVOR EXAMINE EL ARTICULO CUIDADOSAMENTE.

La ley requiere que el Departamento de Bomberos de la Ciudad de El Centro mantenga y proteja la privacidad de cierta informacion de salud (tambien referido como 'PHI'), y que provea un aviso de nuestras obligaciones legales y practicas de privacidad con respecto a la privacidad de su informacion medica, y que cumpla con el mandato de el aviso que esta en vigor actualmente.

El Departamento de Bomberos de la Ciudad de El Centro puede utilizar la informacion de privacidad de salud (PHI) para el proposito de tratamientos, pagos y funcionamientos de el cuidado de la salud, y en muchas ocasiones sin su permiso por escrito. Ejemplos de como usamos su PHI:

Tratamientos: Esto incluye el obtener informacion verbal o por escrito sobre su condicion y tratamiento medico, tanto de usted como de otras personas, tal como los doctores y enfermeras que nos dan ordenes para permitirnos que le proveamos el tratamiento necesario. Podemos dar su PHI a otros grupos medicos involucrados en su tratamiento medico, y podemos transferir su PHI por radio o telefono al hospital y al centro de comunicacion de emergencias.

Pagos: Esto incluye cualquier actividad necesaria para obtener reembolso por los servicios proveidos a usted, tal como el determinar las necesidades medicas, someter reclamaciones a las compañías de seguro y la coleccion de cuentas pendientes.

Funcionamiento de el cuidado de la salud: Esto incluye la garantia en la calidad de las actividades, autorizaciones y programas de entrenamiento para asegurar que nuestro personal cumpla con el nivel del cuidado de salud.

Otras formas y revelaciones de el PHI que son permitidas o requeridas por ley:

- Bajo circunstancias de emergencia – para identificar a la persona fallecida, o la causa de su muerte.
- Actividades limitadas por ley – tal como el identificar y localizar al sospechoso o para detener un crimen.
- Actividades relacionadas con la defensa y seguridad nacional.
- Supervision del sistema de el cuidado de salud.
- Proceso legal o requerido por la corte u orden administrativo, o en respuesta a un citatorio juridico.
- El comunicarse con individuos que estan directamente relacionados con su cuidado.
- Otra manera, el uso o revelacion de la informacion sobre su salud de forma que no lo identifiquen personalmente.
- Otras formas y revelaciones que son permitidas o requeridas por la ley.

Todas las otras formas y revelaciones de el PHI seran hechas solamente si usted da su autorizacion y usted tiene derecho a revocar tal autorizacion en cualquier momento, por escrito, con la excepcion de la evaluacion de el PHI que ya hayamos utilizado o revelado en relacion con esa autorizacion.

Como paciente, tiene ciertos derechos bajo la ley de privacidad con respecto a su PHI.

- Tiene derecho a obtener acceso, inspeccionar, y recibir copias de su PHI. Reservamos el derecho de cobrarle una cantidad fija y razonable por las copias de su informacion medica, de la cual tiene derecho de obtener.
- Tiene derecho de enmendar su PHI. La ley nos permite que podamos rechazar su peticion si creemos que el PHI que nosotros tenemos es correcto.
- Tiene derecho a recibir un informe de el uso y revelacion no rutinaria de su PHI de los ultimos seis años antes de la fecha de su peticion. No estamos obligados a proporcionarle un informe de el PHI que utilizamos o revelamos para llevar a cabo el tratamiento, pago u operacion de el cuidado de salud, ni el uso y revelacion de el PHI que usted nos ha autorizado.
- Tiene derecho de solicitar ciertas restricciones sobre el uso y revelacion de su PHI. No estamos obligados a aceptar cualquier restriccion que usted solicite, pero si aceptamos alguna restriccion por escrito, el Departamento de Bomberos de El Centro se comprometera a cumplir.
- Tiene derecho a recibir comunicaciones confidenciales de su PHI.
- Tiene derecho a obtener la copia de esta notificacion al solicitarla.

Tambien tiene derecho a quejarse con nuestras oficinas, o con el Secretario de los Estados Unidos de el Departamento de Salud y Servicios Humanos en caso de que usted crea que sus derechos de privacidad hayan sido violados. No habra represalias de ninguna manera contra usted por haberse quejado con el departamento o con el gobierno.

Sus preguntas, comentarios, o quejas, puede dirigirlas a nuestra oficina.

Oficina de Privacidad
Departamento de Bomberos de El Centro
775 Calle State
El Centro, CA 92243
(760) 337-4530

Esta notificacion entrara en vigor: El 1 de Julio de 2003.

El Departamento de Bomberos de la Ciudad de El Centro reserva el derecho de cambiar sus practicas de privacidad y los terminos de esta notificacion, y aplicar las practicas modificadas de el PHI anteriormente creadas o recibidas. Usted puede solicitar una copia nueva de la notificacion por medio de comunicarse a la Oficina de Privacidad antes mencionada.